

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#6彼此問安。或，網上視聽請連接
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

顯現節後第一主日耶穌受洗日紀念

FIRST SUNDAY AFTER EPIPHANY BAPTISM OF THE LORD
二零二四年一月七日 JANUARY 7, 2024

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：黃美心	Leader: Mabel Wong
宣道：鄒梓嫻牧師	Preacher: Rev. Cathy Zou
司琴：葉賜光	Organist: Kenneth Yip
圖語傳譯：何韞芳	Mandarin Interpreter: Wanda Ho
簡報：劉曉銀	PowerPoint Preparation: Jenny Liu
主播：孔令東	Zoom Hosting: Donald Kong
影音：孔令東，廖永輝	AV: Donald Kong, Peter Liu
蕭舒啟恩，戴梁潔玲	Karen Siu, Margaret Tai
接待：廖蔡嘉倫，廖永樂	Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第498首

PROCESSIONAL HYMN #498

「心泉歌」

"The Grace Of God Unbounded Is"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「願世界有和平」

"Let There Be Peace on Earth" (by SY Miller and Jill Jackson)

伴奏：黃布愛玲

Pianist: Regina Wong

指揮：葉賜光

Conductor: Kenneth Yip

讀經

SCRIPTURE READING

路加福音 2: 25-40

Luke 2: 25-40

宣道

SERMON

「微小的服侍 (1)」

"Tiny Service (1) "

回應詩歌

RESPONSIVE HYMN

「我獻上生命給你」

"I Offer My Life to You"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

PARISH CONCERNS

唱詩第253首

HYMN #253

「頌禮歌」

"Give to Your People, Lord"

聖餐

HOLY COMMUNION

同誦使徒聖經及聖餐禮文

Read The Apostles' Creed & Communion Liturgy

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩第381首

RECESSIONAL HYMN #381

「巨匠歌」

"O Master Workman of The Race"

本主日獻花：

陳曾月萍

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

本主日獻刊：

陳曾月萍

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

關懷與支持：

1. 本堂英文崇拜於上午9:30在教會正堂及以Zoom平台同時進行，由Liz Mackenzie牧師宣道，歡迎你和親友參加。會議ID 編號：827 7368 054，網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82773680546?pwd=eWFRZGNWTFIsejBNYVJlL2VJM3lCUT09>，如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)，“1”字是行政幹事黃布愛玲 (Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀 (Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 etransfer@tcuc.ca 即可。請在 <留言> 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 <留言> 部註明。由於 <留言> 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S = 主日捐，BM = 建設及維修基金，V = 前瞻基金，T = 感恩捐，F = 獻花，B = 獻刊，MS = 傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 <留言> 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

會務消息：

1. 英文事工暫署牧師

Supply Minister for English Ministry

經過數月的搜尋，堂會批准了聘牧面試小組的建議，委任 Liz Mackenzie 牧師為暫署牧師專責英文事工，任期為 6 個月（從2024年1月1日履約）。Liz 牧師擁有多方面的技能和才能，並有豐富的工作經驗：她曾擔任高中法語和英語教師，然後攻讀 MBA 學位，之後擔任人力資源管理顧問，最後蒙呼召成為牧者（於2003年以金牌得主身分從以馬內利神學院畢業）。Liz 牧師富有二十多年牧會經驗，曾在彼得堡、密西沙加、多倫多、咸美頓、賓頓、士嘉堡，接受呼召、委任和暫署等不同的牧職任命，並於2015至2019年擔任加拿大聯合教會沙省議會牧職人事部部長，當總會重組架構時返回南安省。她加入多倫多中華聯合教會之前曾事奉兩個堂會。Liz 牧師育有兩個女兒，是五個孫子的外祖母、也是加拿大滑雪巡邏隊的成員。詳情請參閱夾附週刊內她的簡介。

After many months of searching, the Church Board approved of the Interview Search Team's recommendations to appoint the Rev. Liz Mackenzie with primary responsibility for serving the English Ministry for an initial 6-month term (starting on January 1, 2024). Rev. Liz comes to TCUC with an array of skills and talents within a milieu of work experiences: first as a high school French and English teacher, then -- after going back to school for an MBA -- as a human resources management consultant, then eventually becoming an ordained minister (graduating from Emmanuel College in 2003 as the gold medallist). With over two decades of ministry experience, Rev. Liz has had calls, appointments and Intentional Interim Ministry appointments in Peterborough, Mississauga, Toronto, Hamilton, Brampton, Scarborough and was the Saskatchewan Conference Personnel Minister from 2015 to 2019, when she returned to southern Ontario following the structural change to the UCC. Since then, she has served in two pastoral charges before landing at TCUC. Rev. Liz is a mother of two daughters and has five grandchildren. She also curls and is a member of the Canadian Ski Patrol. A brief introduction to the Rev. Liz Mackenzie is attached for your information.

2. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

➤ 兒童主日學

兒童主日學上午11時15分在地下一號室進行，今日主題是《迎接救主》第三課：「牧羊人尋訪聖嬰」。

➤ 新移民團契：啱channel

日期：1月7日(今日)中午12:30

地點：教會友誼廳

➤ 詩班練詩

教會詩班每主日下午2:00在正堂練詩。

➤ 排舞班

排舞班活動於每主日下午2:15-3:45在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。

➤ 羽毛球

羽毛球活動於每週三晚上7:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

➤ CG3細胞小組

日期：1月13日(星期六)上午10:00

主題：研經《啟示錄 12-14》分享及詩歌圍唱

地點：教會友誼廳

➤ 迦南研經班

日期：1月18日(星期四)下午2:00

主題：新年暖笠笠針織活動

地點：教會友誼廳

➤ 迦勒初職團

日期：1月19日(星期五)晚上7:00

地點：教會友誼廳

主持：陳華正弟兄

➤ 新移民團契：啱channel

日期：1月21日(星期日)中午12:30

地點：教會友誼廳

➤ 就業團契

日期：1月27日(星期六)下午3:30

地點：教會友誼廳

主題：分享

3. 2024事奉人員招募表格2024 Recruitment Form for Volunteers

請大家仔細參閱夾附週刊之事奉人員招募表格上的事奉崗位詳情，以禱告尋求服侍的心意，填寫好後，請於1月21日（星期日）前交回給行政同工。教會將為有意事奉人員安排訓練和講座。

Please carefully review the details of the service positions on the form and pray for guidance in your willingness to serve. After completing the form, please submit it to the administrative staff by January 21, 2024 (Sunday). The church will arrange training sessions and workshops for volunteers.

4. 無線上網服務主日暫停使用 Church Internet Interruption Durring Chinese Worship

經多類測試後我們的調查結果是貝爾公司提供給本堂的互聯網路服務無法支援用戶在進行Zoom線上會議時有其他人士同時使用無線上網。貝爾公司已經提供了我們本區最好的聯網速度和頻寬，它使用銅線進行傳輸。我們要等貝爾公司今年將本區聯網速度和頻寬升級到光纖才能獲得更好的服務。鑑於本堂使用Zoom進行崇拜不受干擾，我們必須限制會眾在每星期日上午9:00至下午12:30使用WiFi，直到貝爾公司能夠改善我們的網路服務為止。感謝大家的諒解和合作！

Our investigation concludes that the internet service provided by Bell is not able to support users to access to WiFi during the time when zoom is online. Bell is already providing the best speed and band width in our area which is using copper wire for transmission. We have to wait for Bell to upgrade to fiber-optic, probably this year, in order to have better service. Unfortunately, we have to ask members to restrict using WiFi on Sundays between 9:00am and 12:30pm until we are able to improve our internet service. Thank you for your patience and kind cooperation.

5. 年報 2023 Annual Report

2023年報編輯小組，成員包括陳鎮楣、招葉中絢、梁杜敏儀和葉呂婉禎，懇請各單位、工作組、團契、研經班、主日學召集人將中、英文年終報告於2024年1月28日或之前交給或電郵行政幹事黃布愛玲轉給小組。